

استخدام طريقة تدريس الأقران في تعليم مهارة الكلام

Agung Setiyawan¹, Wa Muna², Meidias Abror Wicaksono³

Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta¹, Institut Agama Islam Negeri

Kendari², Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia³

agung.setiyawan@uin-suka.ac.id¹, wamunapba72@gmail.com²,

meidiaspba@gmail.com³

Abstract:

Purpose- *The research aims to know the implementation of the process of teaching speaking skill in a peer-teaching method in the Department of Arabic Language Education Sunan Kalijaga State Islamic University Yogyakarta and Kendari State Islamic University.*

Design/ Metodology/ Approach- *This research is a descriptive qualitative research in which the respondents in this study were lecturers and students of speaking skills from UIN Sunan Kalijaga and IAIN Kendari. Data collection uses the method of observation and documentation. Data were analyzed with descriptive analytical method.*

Findings- *The results of this study indicate that learning speaking skills using the peer-teaching method was considered effective for students because all students were actively involved in the learning process. Lecturers use the peer-teaching method due to obstacles in the form of differences in students' abilities to speak Arabic and educational background. The steps taken in learning speaking skills with the peer-teaching method consist of three stages. First, preparatory stage consists of: (1) identifying the student environment to determine strategies, (2) determining groups, (3) determining the role of each member in the group, (4) training peers as tutors, (5) preparing learning materials, (6) preparing assessments. Second, implementation stage consists of: (1) peers teaching group members, (2) peers using the role of teacher for error correction procedures. (3) students take turns performing in groups. Third, assessment stage consists of: (1) evaluation after learning activities and (2) final evaluation.*

Research Limitation/ Implications- *The limitations of the problem in this research focus on learning speaking skills using the peer-teaching method and have not discussed other methods of learning speaking skills. However, this study describes the steps for learning speaking skills using the peer-teaching method from UIN Sunan Kalijaga and IAIN Kendari so that this good learning process can be implemented in other language skills.*

Keywords: *Teaching, Speaking Skill, Peer Teaching, and Arabic Language.*

Abstrak:

Purpose- *Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui implementasi proses pembelajaran keterampilan berbicara dengan metode peer-teaching di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta dan IAIN Kendari.*

Design/ Metodology/ Approach- *Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif yang mana responden dalam penelitian ini adalah dosen dan mahasiswa keterampilan berbicara dari UIN Sunan Kalijaga dan IAIN Kendari. Pengumpulan data menggunakan metode observasi dan dokumentasi. Data dianalisis dengan metode analitis deskriptif.*

Findings- *Hasil penelitian menunjukkan bahwa pembelajaran ketrampilan berbicara dengan metode peer-teaching dinilai efektif bagi mahasiswa dikarenakan semua mahasiswa aktif terlibat dalam proses pembelajaran. Dosen menggunakan metode*

peer-teaching dikarenakan adanya kendala berupa perbedaan kemampuan mahasiswa dalam berbicara bahasa Arab dan latar belakang pendidikan. Langkah-langkah yang dilakukan dalam pembelajaran keterampilan berbicara dengan metode peer-teaching terdiri atas tiga tahapan. Pertama tahap persiapan yang terdiri atas: (1) mengidentifikasi lingkungan mahasiswa untuk menentukan strategi, (2) menentukan kelompok, (3) menentukan peran masing-masing anggota dalam kelompok, (4) melatih teman sebaya sebagai tutor, (5) menyiapkan materi pembelajaran, (6) menyiapkan penilaian. Kedua, tahap implementasi yang terdiri atas: (1) teman sebaya mengajar anggota kelompok, (2) teman sebaya menggunakan peran sebagai pengajar untuk prosedur koreksi kesalahan. (3) mahasiswa tampil secara bergiliran dalam kelompok. Ketiga, tahap penilaian yang terdiri atas: (1) evaluasi setelah kegiatan pembelajaran dan (2) evaluasi akhir.

Research Limitation/ Implications- Batasan masalah pada penelitian ini terfokus pada pembelajaran ketrampilan berbicara dengan menggunakan metode peer-teaching dan belum membahas metode lain dalam pembelajaran ketrampilan berbicara. Namun demikian, penelitian ini menjelaskan langkah-langkah pembelajaran ketrampilan berbicara dengan metode peer-teaching dari UIN Sunan Kalijaga dan IAIN Kendari sehingga proses pembelajaran yang baik ini bisa diimplementasikan pada ketrampilan berbahasa yang lain.

Kata Kunci: *Pengajaran, Keterampilan Berbicara, Peer Teaching, dan Bahasa Arab.*

المقدمة

لا شك أن في تعليم اللغة العربية يتعلم فيها العلوم من أجل شيء كبير. لأن هناك العديد من مصادر المعرفة خاصة عن الإسلام مكتوبة باللغة العربية¹. في إندونيسيا، لا تُدرس اللغة العربية كلغة الدين فحسب، وإنما أيضًا لغة المعرفة. بالإضافة إلى أن يتم تدريسها في محاولة لفهم وتفسير آيات القرآن الكريم، والحديث، والنصوص العربية. ولأن عملية التدريس والتعلم هي عملية اتصالية، فاللغة العربية تدرس أيضًا كأداة الاتصال، مثل اللغات الأخرى². تعلم اللغة العربية كأداة اتصال الطلاب بالتأكد أن يكونوا قادرين على التحدث أو نقل الأفكار والمشاعر للآخرين الذين يستخدمون اللغة العربية. يتم تعليم ذلك في فرع واحد من مهارات اللغة العربية يسمى مهارة الكلام (مهارات التحدث). لكن في التعليم، هناك العديد من المشكلات التي تجعل مهارة الكلام أكثر صعوبة مقارنة بالمهارات الثلاث الأخرى (مهارة الاستماع، مهارة القراءة، مهارة الكتابة).

¹ Nawang Wulandari, "Rekonstruksi Pembelajaran Bahasa Arab," *An Nabighoh* 21, no. 01 (October 9, 2019): 115, <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v21i01.1631>.

² Siti Mahmudah, "MEDIA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB," *An Nabighoh* 20, no. 01 (June 25, 2018): 130, <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v20i01.1131>.

إحدى المشكلات في تعليم مهارة الكلام كما حدث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا وجامعة كنداري الإسلامية الحكومية بجنوب شرق سولاويسي هما اختلافات قدرة طلاب في التحدث باللغة العربية بسبب اختلافاتهم في الخلفيات التعليمية³. أولئك الذين يتخرجون في المدرسة العالية الإسلامية الدينية، وخاصة في المعاهد اللغوية فلهم كفاءة قوية وجيدة في التحدث حتى بينهم، من المشاركين في مسابقة مناظرة اللغة العربية، بينما الذين يتخرجون من المدرسة العالية الإسلامية وليس فيها بيئة لغوية لديهم مهارات أقل في التحدث. علاوة على ذلك، يمكن التأكد من أن الذين يتخرجون في المدرسة العالية العامة أو المدرسة المهنية لديهم القدرة على التحدث ضعيفة وهم أول مرة درسوا اللغة العربية. لذلك، تصب هذه مشكلة التي تحتاج إلى الحل.

إحدى الطرق التي يمكن استخدامها لحل المشكلة أعلاه هي تطبيق طريقة التعليم التي تتوافق مع شروط الاختلافات في قدرات الطلاب، وهي طريقة تدريس الأقران. تعتبر طريقة تدريس الأقران من الطرق القائمة على تعاون المتعلمين وتفاعلهم، ويقوم هذا الأسلوب على مبدأ تعليم الطلاب بعضهم لبعض، فيه يعلم الطالب قرينا له وقد يكون هذا المتعلم من سنة ومرحلته الدراسية، وقد يكون أكبر سنا، وأعلى منه المرحلة الدراسية⁴. تستوعب هذه الطريقة الاحتياجات المتوقعة لأنه في تطبيق التعلم، سيستفيد المحاضرون من قدرة الطلاب القادرين على تعليم أصدقائهم الذين لم يتمكنوا من ذلك. بحيث يشارك جميع الطلاب بشكل غير مباشر في عملية التعلم⁵. نظرًا لأن المادة التي يتم تدريسها من المرجح أن تكون سهلة للغاية نظرًا لأن الطلاب قد حصلوا عليها كثيرًا وأصبحت مادة جديدة للآخرين.

³ Agung Setiyawan, "PROBLEMATIKA KERAGAMAN LATAR BELAKANG PENDIDIKAN MAHASISWA DAN KEBIJAKAN PROGRAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 5, no. 2 (December 28, 2018): 202–5, <https://doi.org/10.15408/a.v5i2.6803>.

⁴ Eva Yuliza, Ali Wardana, and Zulfia Siskawati, "Penerapan Metode Tutor Sebaya Dalam Meningkatkan Bacaan AL-Qur'an Siswa di Mts Darul Ihsan," *AL-QOLAM: Jurnal Dakwah dan Pemberdayaan Masyarakat* 3, no. 2 (2019): 185–89.

⁵ Elia Sari, "IMPLEMENTASI TUTOR SEBAYA DALAM KETUNTASAN BELAJAR MATERI BERWUDHU KELAS TINGKAT SEKOLAH DASAR," *al-Itizam: Jurnal Pendidikan Agama Islam* 4, no. 1 (May 30, 2019): 189–91, <https://doi.org/10.33477/alt.v4i1.772>.

بناءً على المعلومات الواردة أعلاه، يهدف الباحثون إلى وصف عملية تعليم مهارة الكلام بطريقة تدريس الأقران في قسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان كالابجا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا وجامعة كنداري الإسلامية الحكومية بسولاوسي. وجد الباحثون بعض الرسائل العلمية التي بحثت فيما يتعلق بهذا المجال المبحوث يعني حول تعليم مهارة الكلام أو طريقة تدريس الأقران، منها: (1) تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية الذي ألفه فخر الراسخ. ومن نتائج بحثه أن مهارة الكلام من المهارات اللغوية الأساسية، وليست مهارة الكلام فرعاً لغوياً معزولاً عن باقي فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية للأجانب. يختلف تعليم مهارة الكلام للناطقين باللغة العربية والناطقين بغير اللغة العربية. ويشمل الاختلاف في أهداف التعليم، توجيهات التعليم، طرق وأساليب التعليم.⁶ (2) تنمية مهارة الكتابة لدى الطلاب على أساس دراسة تعاونية الذي ألفه شمس ستياي. يهدف البحث إلى الفحص التجريبي لفعالية طريقة تدريس الأقران على مهارات الطلبة في الكتابة العربية. ودلت النتيجة أن طريقة تدريس الأقران تستطيع أن ترقى كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة⁷. (3) تعليم مهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الذي ألفه مسفيكا هندري. ومن نتائج بحثه أن النهج التواصلية هو إستراتيجية لتعليم اللغة له دور مهم جداً في تشكيل مهارات الطلاب اللغوية من خلال تدريس اللغة كأداة للتواصل⁸. و(4) البحث تحت العنوان: تنمية نتائج الطلاب من خلال نموذج التعلم التعاوني الذي ألفه محسوب وأصدقائه. يهدف البحث إلى وصف التعليم من خلال تطبيق طريقة تدريس الأقران كمحاولة لتحسين نتائج التعليم في البرنامج الخطي لطلبة الصف الرابع في قسم تعليم الرياضيات في كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة محمية ماتارام.⁹

منهجية البحث

⁶ Fahrur Rosikh, *Ummul Qura* 3, no. 2 (August 1, 2013): 9–25. تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية

⁷ Syamsi Setiadi, "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswa Melalui Metode Tutor Sebaya," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (July 21, 2017): 31–39, <https://doi.org/10.24042/albayan.v9i1.1094>.

⁸ Muspika Hendri, "PEMBELAJARAN KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA ARAB MELALUI PENDEKATAN KOMUNKATIF," *POTENSIA: Jurnal Kependidikan Islam* 3, no. 2 (December 22, 2017): 196–210, <https://doi.org/10.24014/potensia.v3i2.3929>.

⁹ Mahsup Mahsup et al., "Peningkatan Hasil Belajar Mahasiswa Melalui Model Pembelajaran Tutor Sebaya," *Jurnal Kependidikan: Jurnal Hasil Penelitian Dan Kajian Kepustakaan Di Bidang Pendidikan, Pengajaran Dan Pembelajaran* 6, no. 3 (November 6, 2020): 609–16, <https://doi.org/10.33394/jk.v6i3.2673>.

هذا البحث هو البحث الكيفي الذي يهدف إلى إنتاج نتائج البحث أو كشف الأشياء التي لا يمكن الحصول عليها بالطري الإحصائية أو البحث الكمي. وكانت البيانات في هذا البحث مصدره من محاضر مادة مهارة الكلام والطلبة الذين يشاركون فيها بقسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا وجامعة كنداري الإسلامية الحكومية. واستخدم الباحثون في جمع البيانات بطريقة الملاحظة والتوثيق لمعرفة عملية تعليم مهارة الكلام بطريقة تدريس الأقران. أما تحليل البيانات فاستخدم الباحثون بطريقة التحليل التي تتكون من جمع البيانات وعرض البيانات والاستنباط. جمع الباحثون البيانات من ميدان البحث ثم اختاروها عما تتعلق بالبيانات المحتاجة وغير المحتاجة. ثم عرض الباحثون البيانات واستنبطوها لتكون نتائج البحث من هذا البحث.

نتائج البحث ومناقشتها

تعليم مهارة الكلام بطريقة تدريس الأقران بقسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية وقسم تعليم اللغة العربية جامعة كنداري الإسلامية الحكومية

قسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية هو أحد القسم من أقسام كلية التربية وتأهيل المعلمين منذ سنة 1961م. وقد حصل هذا القسم على الاعتماد الأكاديمي بدرجة ممتاز منذ سنة 2000 حتى الآن. أما قسم تعليم اللغة العربية جامعة كنداري الإسلامية الحكومية فهو من أقدم القسم في كلية التربية وتأهيل المعلمين منذ سنة 1997. وقد حصل هذا القسم على الاعتماد الأكاديمي بدرجة جيد جدا. والخريجون من ذلك القسمين سيكونون مدرسي اللغة العربية في المدارس والمعاهد نظرا إلى المنهج من القسمين.

في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية وجامعة كنداري الإسلامية الحكومية مادة مهارة الكلام. تدرس هذه المادة بقسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية في الفصل الثالث. وتتكون هذه المادة من ست الحصص الدراسية. أما مادة مهارة الكلام بقسم تعليم اللغة العربية جامعة كنداري الإسلامية الحكومية فتدرس منذ الفصل الأول حتى الفصل الرابع بعنوان المحادثة الأولى في الفصل الأول والمحادثة الثانية في الفصل الثاني والمحادثة الثالثة في الفصل الثالث والمحادثة الرابعة في الفصل الرابع وفقا لمنهج القسم. وتتكون هذه المادة الدراسي من الحصتين الدراسيتين لكل الفصل الدراسي. الكلام في أصل اللغة عبارة عن

الأصوات المفيدة. الكلام اصطلاحاً هو الجملة المركبة المفيدة¹⁰. قال منى إبراهيم اللبود أن الكلام مهارة من المهارات اللغوية الأربع وهو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب¹¹. تركز مهارة كلام على نطق الأصوات والتمييز بين حروف العله المتحركة القصيرة وحروف العله الطويلة والتعبير عن الأفكار بناءً على قواعد اللغة وتمييز الأصوات وممارسة التحدث الجيد والصحيح¹².

ولمهارة الكلام فوائد للطلاب في الممارسة منها للتحدث والتعبير عن شعورهم وتكوين الجمل المناسبة بقواعد اللغة العربية¹³. ومهارة التحدث عملية مركبة ومعقدة، تؤثر فيها عوامل كثيرة منها: الحال النفسية للمتحدث، والموقف الاجتماعي في أثناء عملية الإرسال. يراد على ذلك أن التعبير الشفوي هو الحصيلة النهائية لتعليم اللغة العربية. فجميع فنون اللغة وفروعها وسائل تعين على إتقان عملية التعبير ببعديها الشفوي والكتابي. إن التحدث هو العملية التي تترجم بها الصورة الذهنية التي تكونت في عقل المتعلم، نتيجة تفاعله في خبرة طبيعة، أثارت في نفسه دافع الكلام، مروراً بعمليات عقلية تظهر في صورة لفظية معنوية. وهناك مستلزمات معينة لإنتاج اللغة الشفوية، وهي مزيج من العوامل الداخلية والخارجية، التي تجعل الفرد قادراً على إنتاج الأفكار، وتقديمها في قوالب لفظية، وسياقات تعبيرية للمستمعين المستهدفين بالتحدث¹⁴.

قام الباحثون بملاحظة عملية تعليم مهارة الكلام بقسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية وعملية تعليم المحادثة الثالثة بقسم تعليم اللغة العربية جامعة كنداري الإسلامية الحكومية. قامت عملية تعليم مهارة الكلام كل يوم الثلاثاء والخميس بالساعة السابعة صباحاً حتى الساعة التاسعة. وقامت عملية تعليم المحادثة الثالثة كل يوم الأربعاء بالساعة الواحدة نهاراً حتى الساعة الثالثة. وجد الباحثون أن المحاضر لديه المشكلة

¹⁰ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم للنشر والوزيع، 1431)، 8.

¹¹ منى إبراهيم اللبود، الحوار-فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه (القاهرة: مكتبة وهبة، 2003)، 10.

¹² Kiswoyo, Konsep Dasar Pembelajaran Maharah A-Kalam, An-Nuha: Jurnal Kajian Islam, Pendidikan, Budaya dan Sosial, 4. No.1 (Juli 8. 2017), 83-92. <http://ejournal.staimadiun.ac.id/index.php/annuha/article/view/137>

¹³ Nurlaila, Maharah Kalam, Al-Afidah, Vol. 4, No. 2 September 2020, h. 59, <http://ejournal.iaimbima.ac.id/index.php/afidah/article/view/596/441> diakses 6 Maret 2023

¹⁴ طه عبي الديلمي، تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية (الأردن: عالم الكتب الحديث، 2009)، 132-33.

في عملية تعليم مهارة الكلام والمحادثة الثالثة وهي اختلافات قدرة طلاب في التحدث باللغة العربية واختلافاتهم في الخلفيات التعليمية. حل تلك المشكلة استخدم المحاضر بعض طرق تدريس في تعليم مهارة الكلام والمحادثة الثالثة. فإذا بحثنا عن طرق تدريس مهارة الكلام التي اتبعت في نصف القرن الأخير ألفينا أنها طرق عديدة مهمة في تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية، ومن الممكن أن نوجز أهم الطرق المستخدمة فيما يلي: **أولاً**، الطريقة المباشرة، سميت هذه الطريقة بالطريقة المباشرة لأن التعلم فيها يتم بالربط المباشر بين الكلمات الأجنبية والعبارات والأشياء، والأحاديث التي تدل عليها بدون استخدام اللغة القومية من جانب المدرس أو من جانب الطلبة¹⁵ وإن هذه الطريقة تفترض وجود علاقة مباشرة بين الكلمة والشيء أو بين العبارة والفكرة، من غير حاجة إلى وساطة اللغة الأم أو تدخلها. ومن إحدى أهدافها اهتمامها كثيراً بالجوانب الشفهية من اللغة، وتأخير الجوانب المكتوبة منها.¹⁶

ثانياً، الطريقة السمعية الشفهية، هذه الطريقة تنظر إلى اللغة على أنها مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقات بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة، لتحقيق الاتصال فيما بينهم. كما تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مظهر منطوق، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ، وتؤكد أن اللغات تختلف فيما بينها، وأن لكل لغة سماتها وخصوصيتها التي تميزها من غيرها من اللغات، وأنه لا توجد لغات بدائية وأخرى متحضرة. تركز هذه الطريقة على ممارسة الاستماع والكلام كثيراً، يتعود الطلاب في تدريب الكلام من الناطق الأصلي حتى يتقنهم على تمييز الأصوات أو بالنطق والمخرج وبما يسمى التنغيم صحيحاً.

ثالثاً، طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة، هي تربط النشاط البدني مباشرة باستيعاب اللغة وفهمها. وتقوم هذه الطريقة على اتباع وإرشادات المدرس، وذلك بالاستجابة الجسدي للمشاهد. ومن مبادئ هذه الطريقة: (1) تأجيل تعليم المحادثة المباشرة، حتى يتمكن الطلاب من فهم اللغة المتحدث بها. (2) يتحقق فهم اللغة بها عن طريق جمل يقولها المدرس بصيغة الأمر. يمكن التوقع بأن الطلاب سيبدون استعدادهم للتحدث بعد أن

¹⁵فتح علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق (قاهرة: مكتبة وهبة، 2003)، 72.
¹⁶عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، 2002)، 62.

يحسوا بفهمهم للغة.¹⁷ بهذه الطريقة كان الطلاب فاهمين المحتوى قبل ممارسة الكلام، والطلاب قادرين على التعبير المناسب في الموقف المختلفة.

رابعاً، طريقة تدريس الأقران، تعتبر هذه الطريقة من الطرق القائمة على تعاون المتعلمين وتفاعلهم مع بعض البعض، ويقوم هذا الأسلوب على مبدأ تعليم الطلاب بعضهم لبعض، فيه يعلم الطالب قريبا له وقد يكون هذا المتعلم من سنه ومرحلته الدراسية، وقد يكون أكبر سناً، وأعلى من مرحلة دراسية. عرف زيتون التدريس بأنه عملية ديناميكية متعمدة يحدث فيها اتصال وتعاون لإكساب المتعلم خبرة هادفة.¹⁸ ويعرف التدريس اجرائياً بأنه عملية مقصودة يشترك فيها المعلم والمتعلم تمكن المتعلم من القيام بنشاط معين. ويرى أبو شعبان بأنها طريقة لتدريب الطلاب على أداء مهارة معينة تقوم بأساس الزملاء وذلك لتقديم العون والدعم المتبادلين من خلال الملاحظة المتبادلة وتقديم التغذية الراجعة في أثناء التدريس الفعلي في حجرات الدارسة لهدف تحسين أداء مهارات معينة وإكساب مهارات جديدة.¹⁹

استخدم المحاضر طريقة تدريس الأقران في عملية تعليم مهارة الكلام والمحادثة الثالثة هدفا لتشجيع الطالب على التكلم أمام أصحابه. وتنشأ ثقة النفس لدى الطلاب اكتشاف قدرتهم ولا يخافون من الأخطاء في التكلم. وعدد الطلبة كبيرة في الفصل الواحد. عدد الطلبة في مادة مهارة الكلام تتكون من 36 طالبا. وأما عدد الطلبة في مادة المحادثة الأولى فتتكون من 32 طالبا. وبعض الطلبة لهم كفاءة قوية وجيدة في التحدث والتكلم باللغة العربية. وبعض الطلبة الآخرين لهم كفاءة ضعيفة في التحدث والتكلم باللغة العربية. أكد علي أن طريقة تدريس الأقران مهمة استخدامها في عملية التعلم للأسباب التالية:²⁰ أولا يساعد المعلم الفصول ذات الأعداد الكبيرة، وذوي المستويات التحصيلية المتباينة على تحقق أهداف التعلم. ثانياً، تخفيض العبء عن المتعلمين،

¹⁷ محمد خضر عريف وأنور نقشبندی، مقدمة في علم اللغة التطبيقي (جدة: دار خضر، 1883)، 180.

¹⁸ كمال زيتون، استراتيجيات التدريس (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٣م)، 43.

¹⁹ أبو شعبان نادر خليل، "أثر استخدام استراتيجية تدريس الأقران على تنمية مهارات التفكير الناقد في الرياضيات لدى طالبات الصف

الحادي عشر قسم العلوم الانسانية (الادبي) بغزة" (غزة، الجامعة الاسلامية، دون السنة)، 42.

²⁰ علي أحمد السيد، مصطلحات في المناهج وطرق التدريس (القاهرة: عامر المنصورة، 1998)، 55.

وتساعدهم على توجيه نشاطهم للتفاعل مع التلاميذ والاهتمام بهم. **ثالثاً**، تجعل أنشطة التعلم مركزة حول المتعلمين بدلا من تركيزها حول المتعلمين، بحيث يصبح المتعلمين أكثر إيجابية في المشاركة الفعالة في موضوع التعلم. قام المحاضر بالمقابلة كل الطلبة لمعرفة خلفيتهم في تعليم اللغة العربية وكفاءتهم اللغوية في التحدث والتكلم باللغة العربية في اللقاء الأول قبل بداية الدرس. وأما بيان عدد الطلبة وكفاءتهم اللغوية في التحدث والتكلم فكما في الجدول التالي:

الجدول 1: تقسم عدد الطلبة وكفاءتهم

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية		جامعة كنداري الإسلامية الحكومية	
عدد الطلبة (36)	الكفاءة في الكلام (%)	عدد الطلبة (32)	الكفاءة في الكلام (%)
6	متقدم (16,7%)	8	متقدم (25%)
16	متوسط (44,4%)	14	متوسط (43,75%)
14	مبتدأ (38,9%)	10	مبتدأ (31,25%)

لاحظ الباحثون عملية تعليم مهارة الكلام والمحادثة الثالثة باستخدام طريقة تدريس الأقران ثلاثة لقاءات. اتبع المحاضر خطوات عملية تدريس الأقران أثناء التعليم. قال أبو شعبان أن هناك مراحل في عملية التعليم باستخدام وبيانها التالية: **أولاً**، مرحلة الإعداد: وتتكون هذه المرحلة من عدة خطوات هي: (1) بيئة الطلاب لاستخدام الاستراتيجية، (2) تحديد مجموعات العمل، (3) تحديد مستويات وأدوار أفراد كل مجموعة، (4) تدريب القراء/المعلم، (5) إعداد المواد التعليمية، (6) إعداد أدوات التقييم.

ثانياً، مرحلة التطبيق: وتتم هذه المرحلة بعدة خطوات وهي: (1) تدريس القرين / المعلم لأفراد المجموعة (القرناء / المتعلمين)، (2) استخدام القرين / المعلم لإجراءات نصحيح الخطأ. (3) تبادل الأدوار. **ثالثاً**، مرحلة التقييم التي تشتمل على التقييم المرحلي وهو يتم أثناء تنفيذ الطالبات للمهارات الفرعية الأساسية. والتقييم النهائي وهو يتم فيه تقييم النتائج للطلبة بعد تنفيذهم للمهارات كاملة. وفي هذه المرحلة يستخدم المعلم الأسلوب المناسب لتقييم سلوك القرين / المعلم لاختبارات أو بطاقة الملاحظة أو الاستبيان أو غيرها، وعلى المعلم الكفء أن يعرف

متى يستخدم استراتيجية تدريس الأقران وكيف يستخدمها وأبرز المعوقات التي يمكن أن تواجهه بتجاوزها²¹.
وبيان عملية تعليم مهارة الكلام والمحادثة الثالثة كما في الجدول التالي:

الجدول 2: عملية تعليم مهارة الكلام والمحادثة الثالثة بطريقة تدريس الأقران

المراحل	عملية تعليم مهارة الكلام	عملية تعليم المحادثة الثالثة
إعداد	1. أعطى المحاضر الإدراك والحافز للطلاب توجيهًا لإدخال الدرس أو المادة المتعلمة. 2. شرح المحاضر أهداف التعليم المراد تحقيقها والأنشطة المنفذة هي عمل جماعي وواحد كعلم. 3. قسم المحاضر الطلاب إلى 6 مجموعات تتكون من 6 طلاب، واحد منهم يكون معلمًا في المجموعة.	1. شرح المحاضر أهداف التعليم المراد تحقيقها والأنشطة المنفذة هي عمل جماعي وواحد كعلم. 2. قسم المحاضر الطلاب إلى مجموعات تتكون من 4 طلاب، واحد منهم يكون معلمًا في المجموعة. ويشترط المعلمون أن تكون عملية التعليم إبداعية وديناميكية.
تطبيق	1. نقل المعلمون المشكلات إلى المحاضر، إذا كان هناك موضوع لم يعرفه المعلمون 2. قام المعلمون بإجراء تدريبات على التكلم حسب الموضوع المدروس مع أعضاء المجموعة تعودًا عليهم 3. قام المعلم بالإبلاغ عن تقدم أعضاء مجموعته إلى المحاضر في كل مادة تمت دراستها. 4. تجول المحاضر عندما تعمل كل المجموعات في الفصل ويتناوبون على زيارة المجموعة ويسهلون كل مجموعة. يمكن للمحاضر المساعدة إذا كان هناك المشكلة، لكنه لا يحاول تولي	1. وقر المحاضر المفردات والتعبيرات والحوار حسب الموضوع لكل المعلمين في المجموعة. 2. طُلب من المعلمين أن يذكر المفردات والتعبيرات والحوار في المجموعة الصغيرة وعلى المعلمين أن يكتب باستخدام اللغة العربية في الكراسة. 3. علم المعلمون التعبيرات والحوار بالنطق والفصاحة صحيحًا مرة كثيرة حتى استطاع المتعلم. 4. استمر في إجراء وتطبيق محادثة في شكل مجموعة تتكون من شخصين محددين.

²¹شعبان، أثر استخدام استراتيجية تدريس الاقران على تنمية مهارات التفكير الناقد في الرياضيات لدى طالبات الصف الحادي عشر قسم العلوم الانسانية (الادبي) بغزة، 61-65.

	القيادة في المجموعة. 5. قدم كل مجموعة من خلال ممثلها بعد اكتمال الدراسة.	5. قدم كل طالب حسب اختيار المحاضر أمام الفصل لتقديم ما درسه بعد اكتمال الدراسة.
تقييم	1. قدم المحاضر استنتاجات وتصنيفات بعد أن يقوم جميع المجموعات بتسليم مهامها بالتسلسل وفقاً للمواد الفرعية إذا كان هناك فهم للطلاب يحتاج إلى تسوية. 2. وفر المحاضر الفرصة للطلاب لتقديم بعض الأسئلة حول المواد التي لم يتم فهمها. 3. قام المحاضر بإجراء تقييم من خلال تطبيق التكلم حول الموضوع مع كل طالب للقيام به.	1. أعطى المحاضر الورقة للمعلمين ويطلب منهم أن يكتب ويصحح الأخطاء اللغوية لدى المتعلمين في المجموعة الصغيرة. 2. صحح المعلمون الأخطاء اللغوية بعد ما قدم أصحابهم في المجموعة الصغيرة. 3. تجول الماضر أثناء عملية التقييم في كل مجموعة.

لاحظ الباحثون أثناء عملية تعليم مهارة الكلام والمحادثة الثالثة أن المحاضر يشجع الطلاب على الكلام، عن طريق منحهم اهتماماً كبيراً عندما يتحدثون، وأن يشعروهم بالاطمئنان، والثقة في أنفسهم، وألا يسخر من الطالب إذا أخطأ، وألا يسمح لزملائه بالسخرية منه. وعليه أن يثني على الطالب، كلما كان أداؤه طيباً، وأن يكثر من الابتسام، ويصغي بعناية لما يقوله. إن المطلوب جعل الجو دافئاً في درس الكلام، وتوجيه الطلاب إلى استخدام أسلوب مهذب، عندما يخاطب بعضهم بعضاً.

المدرس لا يقاطع الطالب أثناء الكلام، لأن ذلك يعوقه عن الاسترسال في الحديث، ويشتت أفكاره، وبخاصة في المستوى الأول. ويميز المحاضر بين أمرين: الأول؛ الأخطاء التي تفسد الاتصال، وفي هذه الحالة، للمحاضر أن يتدخل، وينبه الطالب إلى الخطأ، ويشجعه على تصحيحه بنفسه، ما أمكن. والثاني؛ الأخطاء التي لا تؤثر في فهم الرسالة، ولكنها تتعلق بشكل الرسالة، وهذه لا يلح المحاضر عليها في المرحلة الأولى، وإنما يعالجها برفق. إن الطالب يحتاج في بداية الأمر، إلى كثير من التشجيع ويعلم المحاضر مهارة الكلام باستخدام طريقة تدريس الأقران في حالة الممتعة.

هناك المزايا والعيوب في استخدام طريقة تدريس الأقران لتعليم مهارة الكلام والمحادثة. ومن المزايا لاستخدام طريقة تدريس الأقران هو: (1) تمنح الطالب الثقة بنفسه، (2) تتيح الفرصة للطالب أن يسأل أقرانه من دون تردد، (3) تنمي روح التعاون بين الطلبة، (4) تعطي فرصة للمعلم لمتابعة أعمال أخرى يمكن أن تصب في صالح العملية التربوية، (5) تجنب المعلم أسلوب المحاضرة والإلقاء، (6) تزيد الثقة والتعاون بين المعلم والطلاب، (7) تزيل الروح من الطالب في إعداد إجابات خاطئة. أما العيوب في استخدام طريقة تدريس الأقران فمنها: (1) الاعتقاد الخاطئ السائد بين الناس من أن التعليم الأفضل لا يكون إلا من الكبر إلى الصغر، (2) تحتاج لوقت كبير نسبياً من المعلم لتطبيقها ومتابعتها، (3) عدم قدرة القرين /المعلم أحياناً على السيطرة على أقرانه /المتعلمين، (4) قلة مهارة المعلمين في تدريب الطلاب ليصبحوا أقران /المعلمين، (5) ضاء الفوضى في الفصول المزدحمة مما يؤدي إلى تشتت الانتباه. ويستطيع المعلم القائد في الموقف التعليمي أن تتجاوز هذه العقبات كما يلي: (1) الإعداد الجيد وتحديد الأهداف قبل البدء في تطبيق طريقة تدريس الأقران، (2) القضاء على الفوضى والضوضاء بقوة شخصية المعلم وحسن إدارته للموقف التعليمي، (3) تعريف المعلمين والأهالي بأهمية طريقة تدريس الأقران وما تشيعة من روح التعاون والألفة، (4) إعداد الفرصة لجميع التلميذات بأخذ أدوار مختلفة مع المعلم / القرين.

الختام

بناء على نتائج البحث المعروضة تدل على أن النتيجة من هذا البحث التي وجدها الباحثون هي طبق تعليم مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية وتعليم المحادثة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كنداري الإسلامية الحكومية باستخدام طريقة تدريس الأقران هدفاً لكل المشكلة وهي اختلافات بين قدرة طلاب في التحدث باللغة العربية بسبب اختلافاتهم في الخلفيات التعليمية حتى تصبح هذه المشاكل التعليمية التي تحتاج إلى الحل. أما خطوات التدريس بالأقران التي جرت مجملًا فكما يلي: (1) يهيئ المدرس الطلاب لاستخدام طريقة التدريس بالأقران، (2) تحديد مجموعات العمل، (3) تحديد مسؤوليات وأدوار أفراد كل مجموعة، (4) تدريب القراء / المعلم، (5) إعداد المواد التعليمية، (6) إعداد أدوات التقييم.

قائمة المراجع

- Hendri, Muspika. "Pembelajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Melalui Pendekatan Komunkatif." *POTENSIA: Jurnal Kependidikan Islam* 3, no. 2 (December 22, 2017): 196–210. <https://doi.org/10.24014/potensia.v3i2.3929>.
- Mahmudah, Siti. "Media Pembelajaran Bahasa Arab." *AnNabighoh* 20, no. 01 (June 25, 2018): 129–38. <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v20i01.1131>.
- Mahsup, Mahsup, Ibrahim Ibrahim, Sintayana Muhandini, Nurjannah Nurjannah, and Eka Fitriani. "Peningkatan Hasil Belajar Mahasiswa Melalui Model Pembelajaran Tutor Sebaya." *Jurnal Kependidikan: Jurnal Hasil Penelitian Dan Kajian Kepustakaan Di Bidang Pendidikan, Pengajaran Dan Pembelajaran* 6, no. 3 (November 6, 2020): 609–16. <https://doi.org/10.33394/jk.v6i3.2673>.
- Rosikh, Fahrur. "تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية." *UmmulQura* 3, no. 2 (August 1, 2013): 9–25.
- Sari, Elia. "Implementasi Tutor Sebaya Dalam Ketuntasan Belajar Materi Berwudhu Kelas Tingkat Sekolah Dasar." *al-Iltizam: Jurnal Pendidikan Agama Islam* 4, no. 1 (May 30, 2019): 181–98. <https://doi.org/10.33477/alt.v4i1.772>.
- Setiadi, Syamsi. "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswa Melalui Metode Tutor Sebaya." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (July 21, 2017): 31–39. <https://doi.org/10.24042/albayan.v9i1.1094>.
- Setiyawan, Agung. "Problematika Keragaman Latar Belakang Pendidikan Mahasiswa Dan Kebijakan Program Pembelajaran Bahasa Arab." *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 5, no. 2 (Desember 28, 2018): 195–213. <https://doi.org/10.15408/a.v5i2.6803>.
- Wulandari, Nawang. "Rekonstruksi Pembelajaran Bahasa Arab." *AnNabighoh* 21, no. 01 (October 9, 2019): 114–33. <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v21i01.1631>.
- Yuliza, Eva, Ali Wardana, and Zulfia Siskawati. "Penerapan Metode Tutor Sebaya dalam Meningkatkan Bacaan AL-Qur'an Siswa di Mts Darul Ihsan." *AL-QOLAM: Jurnal Dakwah dan Pemberdayaan Masyarakat* 3, no. 2 (2019): 183–94.
- الدليمي, طه عبي حسين. *تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية*. الأردن: عالم الكتب الحديث, 2009.
- العصيلي, عبد العزيز بن إبراهيم. *طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية, 2002.

الفوزان, عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى. الرياض: مكتبة الملك فهد، 2011.

اللبودي، منى إبراهيم. الحوار فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه. القاهرة: مكتبة وهبة، 2003.

الناقة، محمود كامل and ,رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1424.

زيتون، كمال. استراتيجيات التدريس. القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٣م.

شعبان نادر خليل. أثر استخدام استراتيجية تدريس الاقران على تنمية مهارات التفكير الناقد في الرياضيات لدى طالبات الصف الحادي عشر قسم العلوم الانسانية (الادبي) بغزة. الجامعة الاسلامية، دون السنة.

طعيمة، رشدي أحمد. دليل عمل في اعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985.

طعيمة، رشدي أحمد and ,محمد السيد مناع. تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب. القاهرة: دار الفكر العربي، 2001.

عبد الله، عمر الصديق. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطبعة الأولى. الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع، 2008.

عثمان عبير كمال محمد. "فعالية استخدام استراتيجية تعليم الاقران في تنمية الاداءات النهارية لدى طلاب شعبة الملابس الجاهزة." جامعة حلوان، 2007.

عريف، محمد خضر and ,أنور نقشبندي. مقدمة في علم اللغة التطبيقي. جدة: دار خضر، 1883.

علي أحمد السيد. مصطلحات في المناهج وطرق التدريس. القاهرة: عامر المنصورة، 1998.

عليان، أحمد فؤاد محمود. المهارات اللغوية وأهميتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، 1431.

يونس، فتح علي and ,محمد عبد الرؤوف. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق. القاهرة: مكتبة وهبة، 2003.

يونس، فتحى على. أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية. القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر، دون السنة.